

# СИСТЕМА СЕРТИФИКАЦИИ ГОСТ Р

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ РЕГУЛИРОВАНИЮ И МЕТРОЛОГИИ

Система сертификации механических  
транспортных средств и прицепов

0048032



ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ

Межотраслевой фонд "Сертификация автотранспорта САТР" ("САТР-ФОНД")

№ РОСС RU.0001.11MT02 от 04.06.2009 г.

125480, г. Москва, ул. Героев Панфиловцев, 24 (тел. 454-42-27)

## ОДОБРЕНИЕ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

N РОСС JP.MT02.E05497П1Р1

- 2013

Действителен до " 01 " января 200\_\_ г.

Марка транспортного средства  
Тип транспортного средства  
Модификации

МITSUBISHI  
V80  
V87WMYXYL6,  
V88WMN?ZL6, V88WMY?GL6,  
V88WMN?JL6, V88WMY?JL6,  
V88WMN?ZL6Z, V88WMY?ZL6Z,  
V97WLYXYL6,  
V98WLN?ZL6, V98WLY?GL6,  
V98WLN?JL6, V98WLY?JL6,  
V98WLN?ZL6Z, V98WLY?ZL6Z,  
~~V93WLN?ZL6Z, V93WLY?ZL6Z~~

Коммерческое наименование  
Категория транспортного средства  
Код ТН ВЭД

Pajero  
M<sub>1</sub>G  
8703 24 (для мод. V87..., V97...)  
8703 33 (для мод. V88..., V98...)  
~~8703 23 (для мод. V93...)~~

Код VIN  
Экологический класс

JMB??V??W?J?????  
4

Заявитель, представитель  
изготовителя и его адрес

ООО "РОЛЬФ Импорт",  
127410, г. Москва, Алтуфьевское ш., д. 31, стр. 7,  
Российская Федерация

Изготовитель и его адрес

Mitsubishi Motors Corporation,  
Tokyo, 108-8410, Japan

Сборочный завод и его адрес

2079, Sakakura, Sakahogi-cho, Kamo-gun, Gifu 505-8505, Japan

### ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

Колесная формула / ведущие колеса

4 x 4 / все

Схема компоновки транспортного  
средства

полноприводная;  
расположение двигателя - переднее продольное

М.П.

N POCC JP.MT02.E05497П1P1

для модификаций:	V8...	V9...
Тип кузова / количество дверей	цельнометаллический, универсал / 3	цельнометаллический, универсал / 5
Количество мест спереди / сзади	2 / 3	2 / 3 или 2 / 3 / 2
Габаритные размеры, мм		
— длина	4385 / 4450	4900 / 4985
— ширина	1845 / 1875	1845 / 1875
— высота	1850 / 1880	1870 / 1900
База, мм	2545	2780
Колея передних / задних колес, мм	1560 / 1560	1570 / 1570 (кроме мод. V93...) 1560 / 1560 (для мод. V93...)
Масса снаряженного транспортного средства, кг (по ГОСТ Р 52051-2003)	2105...2273	2175...2467
Полная масса транспортного средства, кг	2530...2665	2810...3030
Полная масса, приходящаяся		
— на переднюю ось, кг	1130...1245	1180...1295
— на заднюю ось, кг	1400...1420	1650...1735
Допустимая полная масса прицепа	750	
— прицеп без тормозов, кг	2800...3000	3300...3500 (кроме мод. V93...), 1800 (для мод. V93...)
— прицеп с тормозами, кг		

для модификаций:	V88..., V98...	V87..., V97...
<b>Двигатель</b> (марка, тип)	Mitsubishi, 4M41, четырёхтактный дизель, с турбонаддувом и промежуточным охлаждением	Mitsubishi, 6G75, четырёхтактный, бензиновый
— количество и расположение цилиндров	4, рядное	6, V-образное
— рабочий объем, см <sup>3</sup>	3200	3828
— степень сжатия	17.0	9.8
Максимальная мощность, кВт (мин <sup>-1</sup> )	140 / 3800 (V?8W???ZL6Z — для 2009 модельного года) 147 / 3800 (V?8W???L6, V?8W???ZL6Z — с 2010 модельного года)	182 (6000) (для мод. V87...) 184 (6000) (для мод. V97...)
Максимальный крутящий момент, Нм (мин <sup>-1</sup> )	441 (2000...2750)	329 (2750)
Топливо	дизельное	бензин с октановым числом не менее 95

N POCC JP.MT02.E05497П1P1

для двигателя:	4M41	6G75
<b>Система питания</b>	впрыск топлива под давлением	впрыск топлива с электронным управлением
Блок управления впрыском (марка, тип)	Mitsubishi, 275800-563? / 275800-932? / 275800-933? / 275800-964? / 275800-965? / 275800-966? / 275800-863?	Mitsubishi, E6T49780???? / E6T49796????
ТНВД (марка, тип)	Denso, SM294000-107? / SM294000-126?	-
Турбокомпрессор (марка, тип)	Mitsubishi Heavy Industries, Ltd., 49135-02920 / VT12 или Ishikawajima-Harima Heavy Industries Co., Ltd., VT13	-
Форсунки (марка, тип)	Denso, 1465A054?? / 1465A279??	Mitsubishi, JLN290F
Воздушный фильтр (марка, тип)	Mitsubishi / TokyoRoki, 1500A141, с сухим бумажным элементом	Mitsubishi, MR404723, с сухим бумажным элементом
<b>Система зажигания</b>	-	электронная, бесконтактная
Блок управления зажиганием (марка, тип)	-	совмещен с блоком управления впрыском топлива
Катушка зажигания (марка, тип)	-	Diamond / Mitsubishi, FK0320
Свечи зажигания (марка, тип)	-	NGK: IFR6B-K, IFR5B-K, IFR6B, IFR5B, FR6EI, FR5EI, Denso: SK20PR-B8, SK16PR-B8, K20PSR-B8, K16PSR-B8
<b>Система выпуска и нейтрализации отработавших газов</b>	Mitsubishi, основной и дополнительный глушители; система нейтрализации отработавших газов	
Основной глушитель (марка, тип)	L17-10 / L17-12 / L7-01	L17-16 / LB2601
Дополнительный глушитель (марка, тип)	T50-02	T 50-01 / T 50-07
Нейтрализаторы (марка, тип)	SX, SY / UY / RP / UV / UW / RN / RY / WP / UB	SC, RS / SC, TR
Фильтр твердых частиц (марка, тип)	WQ или UX (опция)	-

N POCC JP.MT02.E05497П1P1

для модификаций:	V93...
<b>Двигатель</b> (марка, тип) – количество и расположение цилиндров – рабочий объем, см <sup>3</sup> – степень сжатия Максимальная мощность, кВт (мин <sup>-1</sup> ) Максимальный крутящий момент, Нм (мин <sup>-1</sup> ) Топливо	Mitsubishi, 6G72, четырехтактный, бензиновый 6, V-образное 2972 9.0 131 (5250) 261 (4000) бензин с октановым числом не менее 90
<b>Система питания</b> Блок управления впрыском (марка, тип) Форсунки (марка, тип) Воздушный фильтр (марка, тип)	впрыск топлива с электронным управлением Mitsubishi, E6T73097???? / E6T73098???? Mitsubishi, JLN240B Mitsubishi, MR404723, с сухим бумажным элементом
<b>Система зажигания</b> Блок управления зажиганием (марка, тип) Катушка зажигания (марка, тип) Свечи зажигания (марка, тип)	электронная, бесконтактная совмещен с блоком управления впрыском топлива Diamond / Mitsubishi, FK0320 NGK, DIFR6C11, DIFR5C11, IFR6B-K, IFR5B-K, IFR6B, IFR5B, FR6EI, FR5EI, Denso, SK20PR-B8, SK16PR-B8, K20PSR-B8, K16PSR-B8
<b>Система выпуска и нейтрализации отработавших газов</b> Основной глушитель (марка, тип) Дополнительный глушитель (марка, тип) Нейтрализаторы (марка, тип)	Mitsubishi, основной и дополнительный глушители; система нейтрализации отработавших газов LB2601 T50-07 SB, TQ

для модификаций:	V?8W?N..., V93WEN?VL6Z	V?7W?Y..., V93WEY?VL6Z	V?8W?Y...
<b>Трансмиссия</b> <b>Сцепление</b> (марка, тип)	механическая сухое, однодисковое, с гидравлическим приводом	гидромеханическая –	
<b>Коробка передач</b> (марка, тип)  – число передач – передаточные числа	Mitsubishi V5M31, с ручным управлением	Mitsubishi, V5A5A с автоматическим или ручным управлением	Mitsubishi, V5AWF
	вперед – 5, назад – 1		
	I - 4.234 II - 2.238 III - 1.398 IV - 1.000 V - 0.760 3.X. - 3.553	3.789 2.057 1.421 1.000 0.731 3.865	3.520 2.042 1.400 1.000 0.716 3.224

М.П.

N POCC JP.MT02.E05497П1P1

для модификаций:	V?8W?N..., <del>V93WLN?VE6Z</del>	V?7W?Y..., <del>V93WLY?VL6Z</del>	V?8W?Y...
<b>Раздаточная коробка</b> (марка, тип)	Mitsubishi, с отключаемым приводом передних колес		
- число передач	2		
- передаточные числа			
высшее -	1.000		
низшее -	1.900		
<b>Главная передача</b> (марка, тип)	Mitsubishi, гипоидная		
- передаточное число	3.917, <del>4.636</del> <del>(V93WLN?VE6Z)</del>	4.300	3.917

**Подвеска**

- передняя независимая, пружинная, рычажная, с гидравлическими телескопическими амортизаторами, со стабилизатором поперечной устойчивости
- задняя независимая, пружинная, рычажная, с гидравлическими телескопическими амортизаторами, со стабилизатором поперечной устойчивости

**Рулевое управление** (марка, тип) Mitsubishi, рулевой механизм типа "шестерня - рейка", с гидроусилителем

**Тормозные системы**

- Mitsubishi / ADVICS / Akebono Brake
- рабочая (марка, тип) гидравлический двухконтурный привод с разделением на контуры по осям, с вакуумным усилителем, с АБС; тормозные механизмы всех колес - дисковые
  - запасная (марка, тип) каждый контур рабочей тормозной системы
  - стояночная (марка, тип) механический (тросовый) привод к специальным барабанным тормозным механизмам задних колес

**Шины**

- |                              |            |             |            |            |
|------------------------------|------------|-------------|------------|------------|
| - марка                      |            |             |            |            |
| - размер                     | 265/65 R17 | P265/65 R17 | 265/60 R18 | 265/70 R16 |
| - индекс несущей способности | 112        | 110         | 110        | 112        |
| - категория скорости         | H          | S           | H          | H          |

№ РОСС JP.MT02.E05497П1Р1**Оборудование транспортного средства**

омыватель фар, электропривод и обогрев наружных зеркал заднего вида, электропривод и обогрев передних сидений, обогрев заднего стекла, противоугонное устройство (иммобилайзер), стеклоподъемники с электроприводом, замки дверей с электроприводом и дистанционным управлением, кондиционер или система климат-контроля (хладагент R-134a), задний отопитель/кондиционер салона, ремни безопасности с преднатяжителями, подушки безопасности, колеса из алюминиевого сплава, переднее и заднее нижние защитные устройства бамперов, бортовой компьютер с многофункциональным дисплеем, коммуникационная система, видекамера заднего обзора, система навигации, аудиосистема, дистанционное управление аудиосистемой, CD-проигрыватель или CD-чейнджер, DVD-проигрыватель с монитором, фары головного света с газоразрядными (ксеноновыми) лампами, система телефонной связи Hands-free, система контроля тяги, система курсовой устойчивости, блокировка заднего межколесного дифференциала, система помощи при трогании на уклоне, система автоматического поддержания постоянной скорости (круиз-контроль), система автоматического включения сигналов экстренного торможения, система помощи при парковке (парктроник), люк в крыше, противотуманные фары

**MITSUBISHI V80**

Транспортное средство

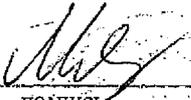
соответствует установленным в Российской Федерации требованиям, приведенным в "Сводном листе сообщений, касающихся официального утверждения типа транспортного средства и сертификатов соответствия", являющимся обязательным приложением к настоящему документу.

Описание маркировки транспортного средства приведено в приложении № 2.

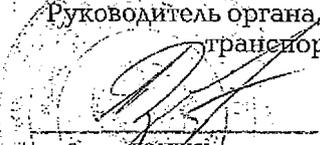
Общие виды транспортных средств на 2 листах приведены в приложении № 3.

Руководитель органа по сертификации

Руководитель органа, выдавшего одобрение типа транспортного средства

  
ПОДПИСЬ

**Б.В. Кисуленко**  
инициалы, фамилия

  
ПОДПИСЬ

**А.В. Зажигалкин**  
инициалы, фамилия

Действует с "23" июня 2010 г.  
Зарегистрирован  
в Государственном реестре

М.П.

М.П.

"23" июня 2010 г.

N РОСС JP.MT02.E05497П1P1Приложение № 1 к "одобрению типа  
транспортного средства"**СВОДНЫЙ ЛИСТ****"сообщений, касающихся официального утверждения типа транспортного средства",  
сертификатов соответствия или протоколов испытаний**

Нормативные документы	Наименование органа, выдавшего "сообщение...", сертификат соответствия или испытательной лаборатории, выдавшей протокол испытаний	Номер документа и дата выдачи
1	2	3
Директивы ЕС 72/245, 2006/28 (Правила ЕЭК ООН № 10-02) Электромагнитная совместимость	Kraftfahrt-Bundesamt, Germany	e1*72/245*2006/28*4801*07
Правила ЕЭК ООН № 11-02 Замки и петли дверей	то же	E1 11R-02 0272 Ext. 01 (V8...) E1 11R-02 0273 Ext. 01 (V9...)
Директивы ЕС 74/297, 91/662 (Правила ЕЭК ООН № 12-03) Травмобезопасность рулевого управления	— " — " —	e1*74/297*91/662*0246*02
Правила ЕЭК ООН № 13Н-00 Директивы ЕС 71/320, 2002/78 (Правила ЕЭК ООН № 13-10) Тормозные системы	— " — " —	E1 13NR-00 0321 03 (V93...) e1*71/320*2002/78*4863*02 (V8...) e1*71/320*20012/78*4864*02 (V97..., V98...)
Правила ЕЭК ООН № 14-06 Места крепления ремней безопасности	— " — " —	E1 14R-06 0549 00 (V8...) E1 14R-06 0550 02 (V9...)
Правила ЕЭК ООН № 16-04 Ремни безопасности	— " — " —	E1 16R-04 0832 01 (V8...) E1 16R-04 0831 02 (V9...)
Правила ЕЭК ООН № 17-07 Прочность сидений и их креплений. Подголовники сидений.	— " — " —	E1 17R-07 0574 00 (V8...) E1 17R-07 0573 01 (V9...)
Правила ЕЭК ООН № 21-01 Травмобезопасность внутреннего оборудования	— " — " —	E1 21R-01 0271 02 (V8...) E1 21R-01 0272 02 (V9...)
Правила ЕЭК ООН № 26-03 Травмобезопасность наружных выступов	— " — " —	E1 26R-03 0377 04 (V8...) E1 26R-03 0380 04 (V9...)

М.П.

N РОСС JP.MT02.E05497П1Р1

1	2	3
Директивы ЕС 70/388, 87/354 (Правила ЕЭК ООН № 28-00) Звуковые сигнальные приборы и их установка	Kraftfahrt-Bundesamt, Germany	e1*70/388*87/354*0445*02
Директивы ЕС 92/23, 2005/11 (Правила ЕЭК ООН № 30-02) Пневматические шины	то же	e1*92/23*2005/11*0271*03
Директивы ЕС 70/221, 2006/20 (Правила ЕЭК ООН № 34-02) Пожарная безопасность легковых автомобилей	— " — " —	e1*70/221*2006/20*1375*00 e1*70/221*2006/20*1376*00 (V8...) e1*70/221*2006/20*1374*00 e1*70/221*2006/20*1377*00 (V9...)
Правила ЕЭК ООН № 35-00 Расположение педалей управления легковых автомобилей	— " — " —	E1 35R-00 0067 01
Правила ЕЭК ООН № 39-00 Спидометры	— " — " —	E1 39R-00 0942 01 (V??W?Y???) E1 39R-00 0943 01 (V?8W?N...) E1 39R-00 0949 01 E1 39R-00 1051 00 (V?8W...)
Директивы ЕС 92/22, 2001/92 (Правила ЕЭК ООН № 43-00) Безопасные стекла	— " — " —	e1*92/22*2001/92*0212*01
Директивы ЕС 2003/97, 2005/27 (Правила ЕЭК ООН № 46-02) Зеркала заднего вида и их установка	— " — " —	e1*2003/97*2005/27*0105*01
Правила ЕЭК ООН № 48-03 Установка устройств освеще- ния и световой сигнализации	— " — " —	E1 48R-03 0485 03

М.П.

N РОСС JP.MT02.E05497П1P1

1	2	3
Правила ЕЭК ООН № 51-02, Директивы ЕС 70/157, 1999/101 Внешний шум	Kraftfahrt-Bundesamt, Germany	E1 51R-02 10749 01 (V?8W???Z??Z) E1 51R-02 11049 00 (V93...) e1*70/157*1999/101*9401*03 (V?7W?Y?Y??) e1*70/157*1999/101*9400*06 (V?8W?N?Z??, V?8W?N?J??) e1*70/157*1999/101*9498*05 (V?8W?Y?J??, V?8W?Y?G??)
Директива ЕС 94/20 (Правила ЕЭК ООН № 55-01) Сцепные устройства	то же	e1*94/20*1660*03
Правила ЕЭК ООН № 116-00 Защита от несанкционированного использования	— " — " —	E1 116R-00 0070 00
Технический регламент "О требованиях к выбросам автомобильной техникой, выпускаемой в обращение на территории Российской Федерации, вредных (загрязняющих) веществ", пункт 8в: Правила ЕЭК ООН № 83-05В (Экологический класс 4)	Орган по сертификации автомобильной техники двойного применения Фонда содействия защите прав потребителей "Центр сертификации" (ОС АТДП), Российская Федерация	Сертификаты соответствия № С-JP.MT27.В.03159 с 28.10.2009 г. до 27.10.2013 г. (V??...) № С-JP.MT27.В.03189 с 21.06.2010 г. до 20.06.2013 г. (V93...)
Технический регламент "О требованиях к выбросам автомобильной техникой, выпускаемой в обращение на территории Российской Федерации, вредных (загрязняющих) веществ", пункт 8в: Правила ЕЭК ООН № № 24-03, 83-05В (Экологический класс 4)	то же	Сертификат соответствия № С-JP.MT27.В.03160 с 28.10.2009 г. до 27.10.2013 г. (V?8...)
ГОСТ Р 51616-2000 Внутренний шум	— " — " —	Сертификат соответствия № РОСС JP.MT27.В01011P1 с 10.06.2010 г. по 27.10.2013 г.



N РОСС JP.MT02.E05497П1Р1

1	2	3
ГОСТ Р 51206-2004 Содержание вредных веществ в салоне	Орган по сертификации автомобильной техники двойного применения Фонда содействия защите прав потребителей "Центр сертификации" (ОС АТДП), Российская Федерация	Сертификат соответствия № РОСС JP.MT27.B01010P1 с 10.06.2010 г. по 27.10.2013 г.
ГОСТ Р 50993-96 Вентиляция и отопление	то же	Сертификат соответствия № РОСС JP.MT27.B01012P1 с 10.06.2010 г. по 27.10.2013 г.
ГОСТ Р 52302-2004 Управляемость и устойчивость	— " — " —	Сертификат соответствия № РОСС JP.MT27.B01009P1 с 10.06.2010 г. по 27.10.2013 г.
Директивы ЕС 77/649, 90/630, 78/318, 94/68 (ГОСТ Р 51266-99) Обзорность с места водителя	Kraftfahrt-Bundesamt, Germany	e1*77/649*90/630*0185*01 e1*78/318*94/68*0191*03
Директива ЕС 70/222 (ГОСТ Р 50577-93, Изм. № 2, Прил. И.1 - И.4) Место установки номерного знака	то же	e1*70/222*0373*00
Директивы ЕС 76/114, 87/354 (ОСТ 37.001.269-96 (в отношении места нанесения маркировки), ГОСТ Р 51980-2002) Транспортные средства. Маркировка	— " — " —	e1*76/114*87/354*0361*00
ГОСТ Р 50511-93 Требования к колесам из легких сплавов	Орган по сертификации продукции автомобилестроения "КАРТЕХ", Российская Федерация	Сертификат соответствия № РОСС NL.MT36.B00247 с 19.03.2010 г. по 18.03.2011 г.

Руководитель органа по сертификации

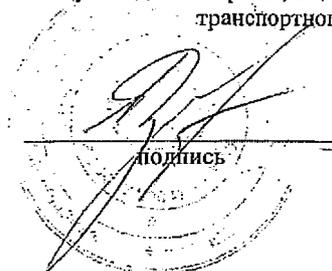
Руководитель органа, выдавшего одобрение типа транспортного средства



**Б.В. Кисуленко**

подпись

инициалы, фамилия



**А.В. Зажигалкин**

инициалы, фамилия

М.П.

N РОСС JP.MT02.E05497П1Р1

Приложение № 2 к "одобрению типа транспортного средства"

**ОПИСАНИЕ МАРКИРОВКИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА**

## 1. Место расположения и форма знака соответствия:

Рядом с табличкой изготовителя.

Знак соответствия выполнен по ГОСТ Р 50460-92 с указанием номера данного "одобрения типа транспортного средства".

## 2. Место расположения таблички изготовителя:

В подкапотном пространстве, на перегородке моторного отсека.

## 3. Место расположения идентификационного номера (VIN):

3.1. На табличке изготовителя.

3.2. В подкапотном пространстве, на перегородке моторного отсека.

## 4. Структура и содержание идентификационного номера (номеров) транспортных средств:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
J	M	B	?	?	V	?	?	W	?	J	?	?	?	?	?	?

поз. 1 - 3: Международный идентификационный код изготовителя (WMI):  
**JMB** – Mitsubishi Motors Corporation (Japan).

поз. 4: Обозначение типа кузова и количества дверей:  
**M** – трехдверный универсал;  
**L** – пятидверный универсал.

поз. 5: Обозначение типа трансмиссии:  
**N** – механическая;  
**Y** – гидромеханическая.

поз. 6 - 7: Обозначение модификации и базы:  
**V8** – MITSUBISHI V80 (Pajero), короткая база;  
**V9** – MITSUBISHI V80 (Pajero), длинная база.

поз. 8: Обозначение типа двигателя:  
**3** – 6G72, бензиновый, объемом 2972 см<sup>3</sup>;  
**7** – 6G75, бензиновый, объемом 3828 см<sup>3</sup>;  
**8** – 4M41, дизель, объемом 3200 см<sup>3</sup>.

поз. 9: Обозначение типа кузова:  
**W** – универсал.

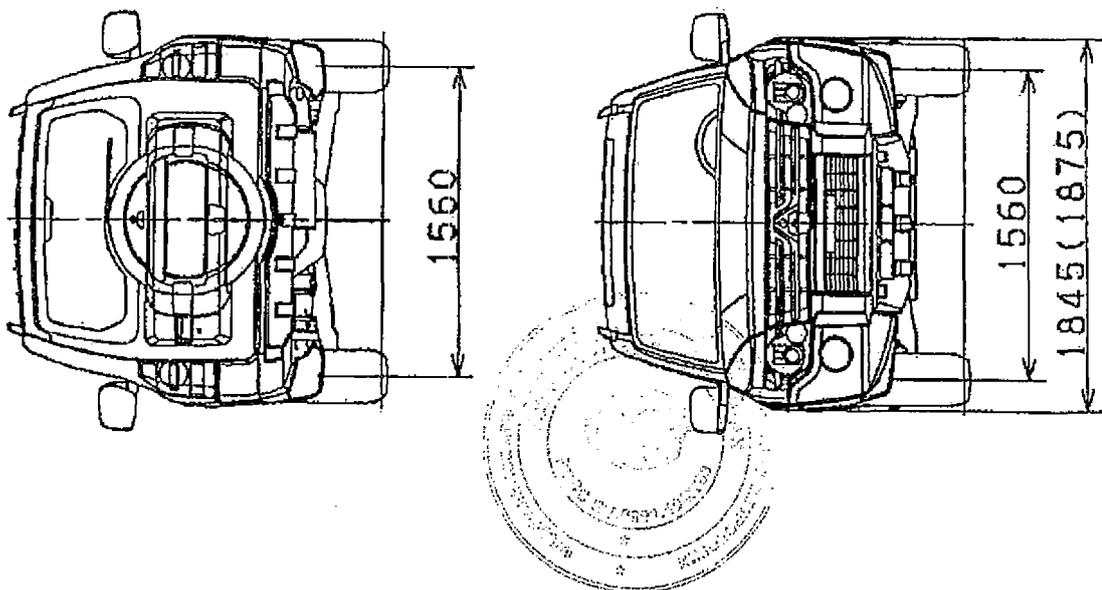
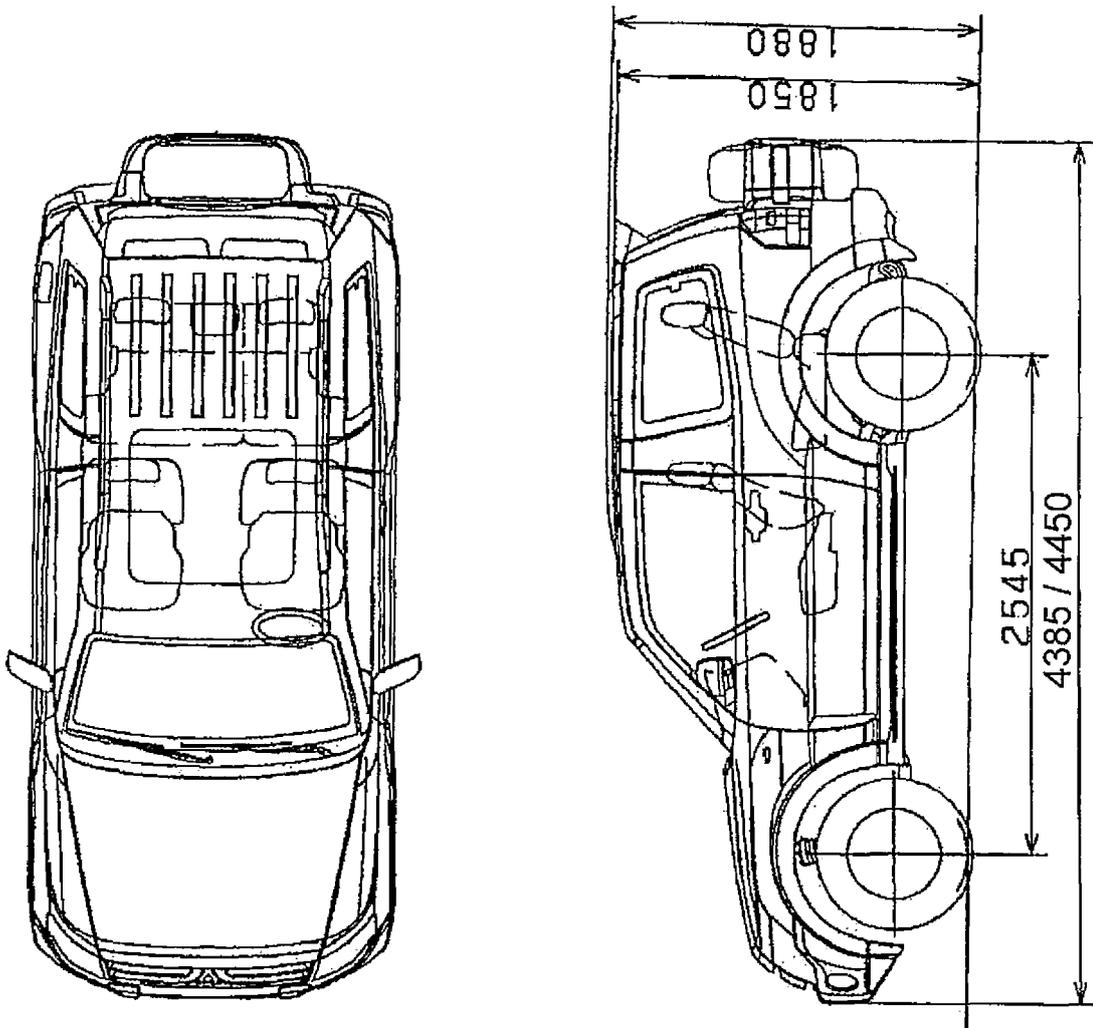
поз. 10: Модельный год согласно ISO 3779-2009.

поз. 11: Код сборочного завода:  
**J** – 2079, Sakakura, Sakahogi-cho, Kamo-gun, Gifu 505-8505, Japan.

поз. 12 - 17: Производственный номер транспортного средства.

М.П.

### mitsubishi V80 (V8...) (Pajero)



### MITSUBISHI V80 (V9...) (Pajero)

